

Ersatzteilliste Parts catalog Catalogue pieces

Crawler excavator
Pelle sur chenilles



Raupenbagger HR 30 Serie A

AUSGABE • EDITION

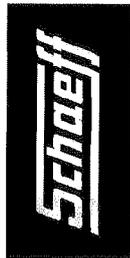
1.95

GUELTIG AB FZ-ID.NR. • VALID FROM SERIAL NO. • A PARTIR DU NO. DE SERIE

033/2045>033/2121

Product: 1995 Terex Schaeff HR30 Mini Excavator Workshop Parts Catalog Manual
Full Download: <https://www.arepairmanual.com/downloads/1995-terex-schaeff-hr30-mini-excavator-workshop-parts-catalog-manual/>

Sample of manual. Download All 218 pages at:
<https://www.arepairmanual.com/downloads/1995-terex-schaeff-hr30-mini-excavator-workshop-parts-catalog-manual/>



Vorwort

Introduction

Preamble

0.001 Benutzerführung
0.002 Bestellhinweise
0.003 Hauptgruppen
0.004 Inhaltsverzeichnis nach Gruppen
0.005 Inhaltsverzeichnis nach Alphabet

Mode d'emploi
Références de commande
Groupes principaux
Index par groupes
Index alphabétique

Guide for user
Order references
Main groups
Contents acc. to groups
Alphabetic contents

Unsere Anschrift **Hauptverwaltung/Verkauf**
Notre adresse **Direction générale/Vente**
Our address **Central administration/Sales**

Kundendienst
Service après-vente
Service department

Ersatzteile
Pièces de rechange
Spare parts

Karl Schaeff GmbH & Co.
Maschinenfabrik
Postfach 61 • D-74595 Langenburg
Seestraße 17-21 • D-74595 Langenburg
Tel. 07905/58-0
Telefax 07905/58114

Karl Schaeff GmbH & Co.
Maschinenfabrik
Postfach 12 64 • D-91534 Rothenburg
Erlbacher Str. 113 • D-91541 Rothenburg
Tel. 09861/972-451
Telefax 09861/972460

Karl Schaeff Ersatzteile-Service
GmbH & Co. KG
Postfach 12 64 • D-91534 Rothenburg
Erlbacher Str. 113 • D-91541 Rothenburg
Tel. 09861/972-0
Telefax 09861/972410

Typ **Modèle** **Model** **HR 30 Serie A**
Fz-Id.Nr. **n/s** **s/n** **033/2045>**
E-Nr. **Réf.** **P.No** **6 195 632 031**



Ersatzteillistenaufbau

Dieser Ersatzteilkatalog ist nach Baugruppen aufgeschlüsselt.
An Hand der Bildtafel " Hauptgruppen " finden Sie im Inhaltsverzeichnis die gewünschte Baugruppe.

Beispiel: Öltank

- 1. Schritt > Hauptgruppe " Oberwagen mit Aufbauten" **2.000**
- 2. Schritt > Baugruppe " Öltank " **2.002**

Bildarstellung

Die bildliche Darstellung in der Ersatzteilliste ist für die Ausführung im einzelnen nicht verbindlich.
Durch technische Weiterentwicklung bedingte Änderungen behalten wir uns vor.

Zeichenerklärung

- > xxx/xxxx = bis Fz.-Id.Nr.:
- xxx/xxxx > = ab Fz.-Id.Nr.:

4.001

Die mit einer im Kasten stehenden Baugruppennummer markierten Teile sind auf der Bildtafel mit dieser Baugruppennummer dargestellt.

- n.B.** = nach Bedarf
- m** = Bei Bestellung Länge angeben

Original-SCHAEFF-Ersatzteile werden nach jahrzehntelangen Erfahrungen für einen bestimmten Zweck konstruiert und gefertigt. Bei Verwendung von Ersatzteilen zweifelhafter Herkunft kann die Gewährleistung erlöschen. Im Reparaturfall und bei Wartung nur "**Original-SCHAEFF-Ersatzteile**" verwenden.

Structure du catalogue de pièces derechange

Le catalogue est exposé en détail selon les sous-groupes.
A l'aide de la planche "groupes principaux", vous trouverez le sous-groupe désiré dans l'index

Exemple: Réservoir hydraulique

- 1er pas > groupe principal "Tourelle et équipements" **2.000**
- 2ème pas > sous-groupe "Réservoir hydraulique" **2.002**

Illustrations

Les illustrations du catalogue de pièces de rechange ne peuvent pas être conformes en détail à l'exécution du matériel. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications et à des améliorations dans le cadre de l'évolution technique du produit.

Explications des symboles

- > xxx/xxxx = jusqu'au n/s:
- xxx/xxxx > = à partir du n/s:

4.001

Les pièces marquées de cette façon d'un no. de sous-groupe sont illustrées sur la planche avec ce no. de sous-groupe.

- n.B.** = selon besoin
- m** = au cas d'une commande veuillez indiquer la longueur

Les pièces de rechange d'origine SCHAEFF sont conçues pour une utilisation donnée et bénéficient de la longue expérience SCHAEFF. N'utilisez que des **pièces d'origine SCHAEFF** pour ne pas perdre le droit à la garantie.

Texture of spare parts catalog

This spare parts catalog is broken down acc. to subassemblies.
With help of the 'Bildtafel' "main groups", you will find the needed subassembly in the contents

Example: Oil tank

- 1st step > main group "Uppercarriage including mountings" **2.000**
- 2nd step> subassembly "Oil tank" **2.002**

Pictures

The pictures shown are not binding for the final execution.
We reserve the right to make modifications due to technical and engineering development or alterations.

Legend

- > xxx/xxxx = to s/n:
- xxx/xxxx > = from s/n:

4.001

The parts marked in this manner with a subassembly no., are illustrated on the 'Bildtafel' with this subassembly no.

- n.B.** = if needed
- m** = please indicate the length when placing an order

Spare parts of SCHAEFF-origin are designed and manufactured for a special purpose. If other spare parts are used, the warranty is no longer covered. Only use **original SCHAEFF spare parts** when maintenance or repairs have to be done.



Wichtige Hinweise

Remarques importantes

Important notice

Bei allen Ersatzteil-Bestellungen sind zur ordnungsgemäßen Abwicklung des Auftrages folgende Angaben erforderlich:

- 1 > **Maschinen-Typ**
- 2 > **Fahrzeug-Ident-Nummer**
Die Fz.-Id.Nr. ist auf dem Typenschild der Maschine eingeschlagen.
- 3 > **Teilebezeichnung**
Die Benennung der Teile ist aus der Ersatzteilliste zu entnehmen.
- 4 > **Ersatzteilnummer**
Die vollständige Angabe der zehnstelligen Ersatzteilnummer ist unbedingt erforderlich.
- 5 > **Menge**
Benötigte Stückzahl
- 6 > **Versandart**
Bahn, Post, Express, usw
- 7 > **Versandadresse**
Bahnstation, Post, usw
- 8 > **Bestellhinweis**
Die Ersatzteilbestellungen sind über den zuständigen Schaeff-Händler vorzunehmen.

Pour une bonne exécution de vos commandes, veuillez indiquer:

- 1 > **Le Type de Matériel**
- 2 > **Le numéro de série**
Le numéro de série est frappé sur la plaque signalétique de la machine.
- 3 > **Désignation**
Reprendre la désignation du catalogue.
- 4 > **Référence**
L'indication complète de la réf. à 10 chiffres est indispensable.
- 5 > **Quantité**
Nombre de pièces nécessaire.
- 6 > **Mode d'expédition**
Par chemin de fer, colis postal, express etc.
- 7 > **Adresse de livraison**
Gare destinataire pour les colis par fer, code postal pour les colis postaux etc.
- 8 > **Commandes**
Il faut les adresser à votre concessionnaire
Schaeff

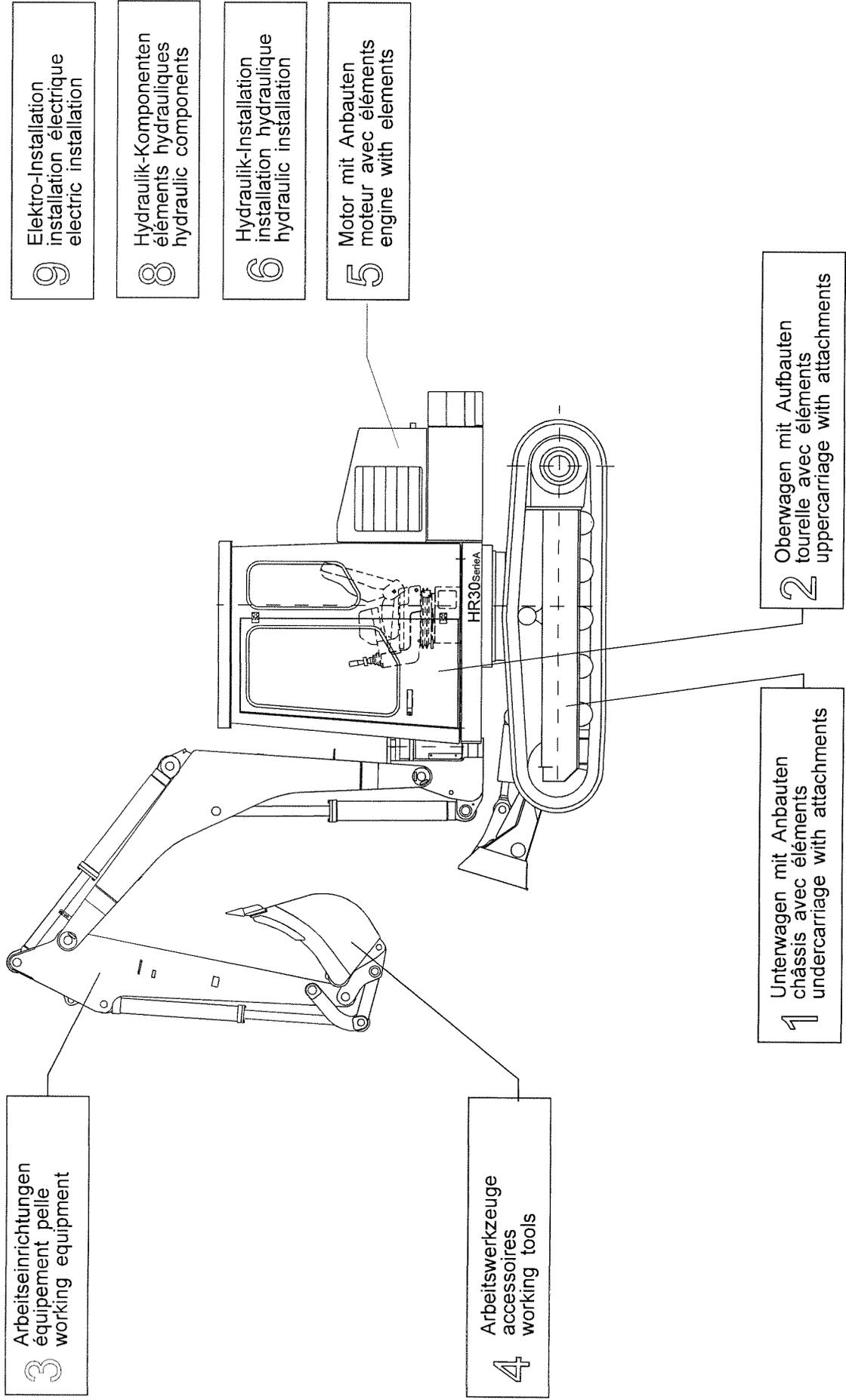
In order to properly handle your orders, we ask you to indicate the following details:

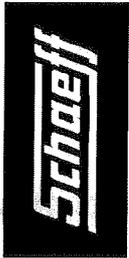
- 1 > **Machine - model**
- 2 > **Serial - no.**
The serial number is stamped on the nameplate of the machine.
- 3 > **Parts description**
The parts should be described as mentioned in the spare parts book.
- 4 > **Spare parts number**
It is essential to state the complete tendigit number.
- 5 > **Quantity**
Number of parts needed.
- 6 > **Kind of delivery**
rail, mail, express etc.
- 7 > **Delivery address**
Name of railway station, zip code for mail delivery, etc.
- 8 > **Note for ordering**
Please order your spare parts with your **Schaeff** - dealer

Hier bitte Händler-Anschrift eintragen!

Veuillez ici noter l'adresse de votre concessionnaire!

Please note your dealer's address here!

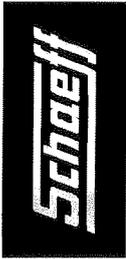




HR 30 Serie A

INHALTSVERZEICHNIS NACH BAUGRUPPEN

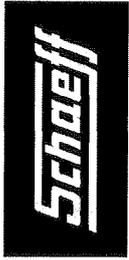
1.000	Unterwagen mit Anbauten	4.000	Arbeitswerkzeuge
1.001	Unterwagen	4.001	Schnellwechsler
1.002	Werkzeug	4.002	Tiefloeffel
1.003	--	4.003	Schwenkloeffel
		4.004	Grabenreinigungsloeffel
		4.005	Lasthaken
		4.006	Tiefloeffel mit Auswerfer 290 mm
		4.007	Tiefloeffel mit Auswerfer 350 mm
		4.008	Tiefloeffel mit Auswerfer 450 mm
		4.009	Tiefloeffel konisch 290,350,450 mm
2.000	Oberwagen mit Aufbauten	5.000	Motor mit Anbauten
2.001	Oberwagen	5.001	Motoreinbau
2.002	Öltank	5.002	Pumpenanbau
2.003	Dieseltank	5.003	Anbauteile - Motor
2.004	Fahrerkabine	5.004	Gas, Heizung
2.005	--		
2.006	Abdeckung, Fahrersitz		
2.007	Abdeckung, Motorhaube		
2.008	Fahrersitz		
2.009	--		
2.010	Gerätebeschilderung		
2.011	Schwenkeinrichtung mit Bremse		
2.012	Schwenkgetriebe		
2.013	Bodenrahmen		
3.000	Arbeitseinrichtungen	6.000	Hydraulik-Installation
3.001	Schwenksäule	6.001	Hydr.Install.-Umlauf
3.002	Arbeitseinrichtung - Mono	6.002	Hydr.Install.-Vorsteuerung
3.003	Arbeitseinrichtung - Gelenkausleger	6.003	Hydr.Install.-Monoausleger
3.004	Telskoploeffelstiel	6.004	Hydr.Install.-Gelenkausleger
		6.005	Hydr.Install.-Fahren
		6.006	Hydr.Install.-Schwenkeinrichtung
		6.007	Hydr.Install.-Gelenkausleger , Druckloser Rücklauf
		6.008	Hydr.Install.-Ventilbetätigung - Monoausleger
		6.009	Hydr.Install.-Knicken
		6.010	Hydr.Install.-Räumschild
		6.011	Hydr.Install.-Lastwarneinrichtung
		6.012	Hydr.Install.-Ventilbetätigung - Gelenkausleger
		6.013	Hydr.Install.-Zusatzsteuerkreis - Monoausleger
		6.014	Hydr.Install.-Zusatzsteuerkreis - Gelenkausleger
		6.015	Hydr.Install.-Druckloser Rücklauf - Monoausleger



HR 30 Serie A

8.000	Hydraulik-Komponenten
8.001	Blocksteuergerät
8.002	Blocksteuergerät
8.003	--
8.004	Hydraulikzylinder - Löffel
8.005	Hydraulikzylinder - Ausleger
8.006	Hydraulikzylinder - Löffelstiel
8.007	Hydraulikzylinder - Zwischenausleger
8.008	Hydraulikzylinder - Knicken
8.009	--
8.010	Hydromotor - Drehantrieb
8.011	Hydromotor - Fahren
8.012	Hydromotor - Fahren, Schnellläufer
8.013	Fahrgetriebe
8.014	Hydraulikzylinder - Räumschild
9.000	Elektro-Installation
9.001	Elektroinstallation-Armaturenbrett
9.002	Elektroinstallation-Sicherungs-, Relaisträger
9.003	Elektroinstallation-Kabine, Beleuchtung
9.004	Elektroinstallation-Motor, Hydrauliksystem

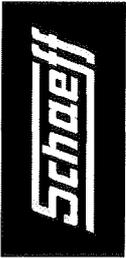
Anhang Ersatzteilnummern-Index



HR 30 Serie A

CONTENS ACC. TO GROUPS

1.000	Undercarriage including mountings	4.000	Attachments
1.001	Undercarriage	4.001	Quick release device
1.002	Tools	4.002	Bucket
1.003	--	4.003	Swivelling bucket
		4.004	Ditch cleaning bucket
		4.005	Crane hook
		4.006	Bucket with ejecteur
		4.007	Bucket with scraper 350mm
		4.008	Bucket with scraper 450mm
		4.009	Bucket
2.000	Uppercarriage including mountings	5.000	Engine including mountings
2.001	Uppercarriage	5.001	Engine assembly
2.002	Oil tank	5.002	Pump assembly
2.003	Diesel tank	5.003	Attachments - engine
2.004	Operator's cab	5.004	Accelerator, heater
2.005	--		
2.006	Cover, operator's seat		
2.007	Cover, engine cover		
2.008	Operator's seat		
2.009	--		
2.010	Stickers		
2.011	Slew equipment with brake		
2.012	Slew gear		
2.013	Floor frame		
3.000	Working equipments	6.000	Hydraulic installation
3.001	King post	6.001	Hydr.installation - circulation
3.002	Working equipment - Mono	6.002	Hydr.installation - servo control
3.003	Working equipment - articulated boom	6.003	Hydr.installation - boom Mono
3.004	Telescopic stick	6.004	Hydr.installation - articulated boom
		6.005	Hydr.installation - driving
		6.006	Hydr.installation - slew equipment
		6.007	Hydr.installation - pressureless return line
		6.008	Hydr.installation - valve control - boom Mono
		6.009	Hydr.installation - articulation
		6.010	Hydr.installation - dozer blade
		6.011	Hydr.installation - pressure warning indicator
		6.012	Hydr.installation - valve control-articulated boom
		6.013	Hydr.installation - add.outlet - boom mono
		6.014	Hydr.installation - add. outlet
		6.015	Hydr.installation - pressureless return line - boom Mono



HR 30 Serie A

8.000	Hydraulic components
8.001	Valve bank
8.002	Valve bank
8.003	--
8.004	Hydraulic cylinder - bucket
8.005	Hydraulic cylinder - boom
8.006	Hydraulic cylinder - dipper arm
8.007	Hydraulic cylinder - intermediate boom
8.008	Hydraulic cylinder - articulation
8.009	--
8.010	Hydro motor - rotary drive
8.011	Hydro motor - drive
8.012	Hydro motor - drive
8.013	Travel gear
8.014	Hydraulic cylinder - dozer blade
9.000	Electrical installation
9.001	Electrical installation - dashboard
9.002	Electrical installation - fuse and relay panel
9.003	Electrical installation - cab, lighting
9.004	Electrical installation - engine, hydraulic system

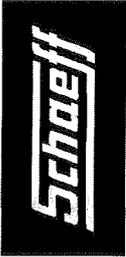
ANNEX Parts no. INDEX



HR 30 Serie A

8.000	Composants hydrauliques
8.001	Bloc distributeur
8.002	Bloc distributeur
8.003	--
8.004	Vérin hydraulique - godet
8.005	Vérin hydraulique - flèche
8.006	Vérin hydraulique - balancier
8.007	Vérin hydraulique - caisson de déport
8.008	Vérin hydraulique - articulation
8.009	--
8.010	Moteur hydraulique - commande d'orientation
8.011	Moteur hydraulique - translation
8.012	Moteur hydraulique - translation
8.013	Réducteur
8.014	Vérin hydraulique - lame
9.000	Installation électrique
9.001	Installation électrique - tableau de bord
9.002	Installation électrique - support fusibles et relais
9.003	Installation électrique - cabine, éclairage
9.004	Installation électrique - moteur, système hydraulique

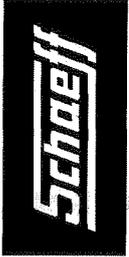
Anhang INDEX - P.d.R.



HR 30 Serie A

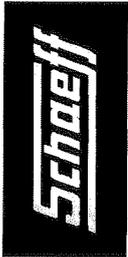
INHALTSVERZEICHNIS NACH ALPHABET

2.006	Abdeckung, Fahrersitz	6.006	Hydr. Install.-Schwenkeinrichtung
2.007	Abdeckung, Motorhaube	6.001	Hydr. Install.-Umlauf
5.003	Anbauteile - Motor	6.012	Hydr. Install.-Ventilbetätigung - Gelenkausleger
3.003	Arbeitseinrichtung - Gelenkausleger	6.008	Hydr. Install.-Ventilbetätigung - Monoausleger
3.002	Arbeitseinrichtung - Mono	6.002	Hydr. Install.-Vorsteuerung
3.000	Arbeitseinrichtungen	6.014	Hydr. Install.-Zusatzsteuerkreis - Gelenkausleger
4.000	Arbeitswerkzeuge	6.013	Hydr. Install.-Zusatzsteuerkreis - Monoausleger
8.001	Blocksteuergerät	6.000	Hydraulik-Installation
8.002	Blocksteuergerät	8.000	Hydraulik-Komponenten
2.013	Bodenrahmen	8.005	Hydraulikzylinder - Ausleger
2.003	Dieseltank	8.008	Hydraulikzylinder - Knicken
9.000	Elektro-Installation	8.004	Hydraulikzylinder - Löffel
9.001	Elektroinstallation-Armaturen Brett	8.006	Hydraulikzylinder - Löffelstiel
9.003	Elektroinstallation-Kabine, Beleuchtung	8.014	Hydraulikzylinder - Räumschild
9.004	Elektroinstallation-Motor, Hydrauliksystem	8.007	Hydraulikzylinder - Zwischenausleger
9.002	Elektroinstallation-Sicherungs-, Relaisträger	8.010	Hydromotor - Drehantrieb
2.004	Fahrerkabine	8.011	Hydromotor - Fahren
2.008	Fahrersitz	8.012	Hydromotor - Fahren, Schnellläufer
8.013	Fahrgetriebe	4.005	Lasthaken
5.004	Gas, Heizung	5.000	Motor mit Anbauten
2.010	Gerätebeschilderung	5.001	Motoreinbau
4.004	Grabenreinigungsöffel	2.001	Oberwagen
6.015	Hydr. Install.-Druckloser Rücklauf - Monoausleger	2.000	Oberwagen mit Aufbauten
6.005	Hydr. Install.-Fahren	2.002	Öltank
6.004	Hydr. Install.-Gelenkausleger	5.002	Pumpenanbau
6.007	Hydr. Install.-Gelenkausleger, Druckloser Rücklauf	4.001	Schnellwechsler
6.009	Hydr. Install.-Knicken	2.011	Schwenkeinrichtung mit Bremse
6.011	Hydr. Install.-Lastwarneinrichtung	2.012	Schwenkgetriebe
6.003	Hydr. Install.-Monoausleger	4.003	Schwenklöffel
6.010	Hydr. Install.-Räumschild	3.001	Schwenksäule
		3.004	Teleskoplöffelstiel
		4.002	Tieföffel
		4.009	Tieföffel konisch 290,350,450 mm
		4.006	Tieföffel mit Auswerfer 290 mm



HR 30 Serie A

4.007	Tieföffel mit Auswerfer 350 mm
4.008	Tieföffel mit Auswerfer 450 mm
1.001	Unterwagen
1.000	Unterwagen mit Anbauten
1.002	Werkzeug

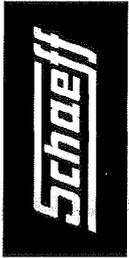


HR 30 Serie A

ALPHABETIC CONTENTS

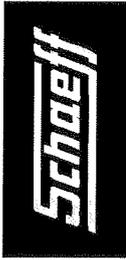
5.004	Accelerator, heater	6.007	Hydr. installation - pressureless return line
4.000	Attachments	6.015	Hydr. installation - pressureless return line - boom Mono
5.003	Attachments - engine	6.002	Hydr. installation - servo control
4.002	Bucket	6.006	Hydr. installation - slew equipment
4.009	Bucket	6.008	Hydr. installation - valve control - boom Mono
4.006	Bucket with ejecteur	6.012	Hydr. installation - valve control-articulated boom
4.007	Bucket with scraper 350mm	8.000	Hydraulic components
4.008	Bucket with scraper 450mm	8.008	Hydraulic cylinder - articulation
2.007	Cover, engine cover	8.005	Hydraulic cylinder - boom
2.006	Cover, operator's seat	8.004	Hydraulic cylinder - bucket
4.005	Crane hook	8.006	Hydraulic cylinder - dipper arm
2.003	Diesel tank	8.014	Hydraulic cylinder - dozer blade
4.004	Ditch cleaning bucket	8.007	Hydraulic cylinder - intermédiaire boom
9.000	Electrical installation	6.000	Hydraulic installation
9.003	Electrical installation - cab, lighting	8.011	Hydro motor - drive
9.001	Electrical installation - dashboard	8.012	Hydro motor - drive
9.004	Electrical installation - engine, hydraulic system	8.010	Hydro motor - rotary drive
9.002	Electrical installation - fuse and relay panel	3.001	King post
5.001	Engine assembly	2.002	Oil tank
5.000	Engine including mountings	2.004	Operator's cab
2.013	Floor frame	2.008	Operator's seat
6.014	Hydr. installation - add. outlet	5.002	Pump assembly
6.013	Hydr. installation - add. outlet - boom mono	4.001	Quick release device
6.004	Hydr. installation - articulated boom	2.011	Slew equipment with brake
6.009	Hydr. installation - articulation	2.012	Slew gear
6.003	Hydr. installation - boom Mono	2.010	Stickers
6.001	Hydr. installation - circulation	4.003	Swivelling bucket
6.010	Hydr. installation - dozer blade	3.004	Telescopic stick
6.005	Hydr. installation - driving	1.002	Tools
6.011	Hydr. installation - pressure warning indicator	8.013	Travel gear

Undercarriage including mountings
2.001 Uppercarriage
2.000 Uppercarriage including mountings



HR 30 Serie A

8.001	Valve bank
8.002	Valve bank
3.003	Working equipment - articulated boom
3.002	Working equipment - Mono
3.000	Working equipments



HR 30 Serie A

INDEX ALPHABÉTIQUE

5.004	Accélérateur, chauffage	6.001	Inst. hydraulique - circuit
4.000	Accessoires	6.007	Inst. hydraulique - circuit de retour sans pression
4.001	Attache rapide	6.015	Inst. hydraulique - circuit de retour sans pression-Mono
2.010	Autocollants	6.014	Inst. hydraulique - circuit distributeur suppl.
3.004	Balancier télescopique	6.013	Inst. hydraulique - circuit distributeur suppl.-flèche mono
8.001	Bloc distributeur	6.012	Inst. hydraulique - commande de distrib.-flèche articulée
8.002	Bloc distributeur	6.008	Inst. hydraulique - commande distributeur - flèche Mono
2.004	Cabine	6.002	Inst. hydraulique - commande pilote
2.013	Cadre plancher	6.006	Inst. hydraulique - équipement d'orientation
1.000	Châssis et équipements	6.004	Inst. hydraulique - flèche articulée
8.000	Composants hydrauliques	6.003	Inst. hydraulique - flèche Mono
2.007	Couverture, capot moteur	6.010	Inst. hydraulique - lame
2.006	Couverture, siège conducteur	6.005	Inst. hydraulique - translation
4.005	Crochet	9.000	Installation électrique
2.011	Equipement d'orientation avec frein	9.003	Installation électrique - cabine, éclairage
3.003	Equipement de travail - flèche articulée	9.004	Installation électrique - moteur, système hydraulique
3.002	Equipement pelle - Mono	9.002	Installation électrique - support fusibles et relais
3.000	Equipments	9.001	Installation électrique - tableau de bord
4.002	Godet	6.000	Installation hydraulique
4.009	Godet	5.000	Moteur avec équipements
4.006	Godet avec ejecteur 290mm	8.010	Moteur hydraulique - commande d'orientation
4.007	Godet avec ejecteur 350mm	8.011	Moteur hydraulique - translation
4.008	Godet avec ejecteur 450mm	8.012	Moteur hydraulique - translation
4.004	Godet de curage de fossés	1.002	Outillage
4.003	Godet orientable	5.003	Pièces à ajouter - moteur
5.001	Implantation moteur	3.001	Pivot
5.002	Implantation pompe	8.013	Réducteur
6.009	Inst. hydraulique - articulation	2.012	Réducteur d'orientation
6.011	Inst. hydraulique - avertisseur de charge	2.003	Réservoir de carburant
		2.002	Réservoir hydraulique
		2.008	Siège
		1.001	Tourelle
		2.001	Tourelle
		2.000	Tourelle et équipements



HR 30 Serie A

8.008	Vérin hydraulique - articulation
8.006	Vérin hydraulique - balancier
8.007	Vérin hydraulique - caisson de déport
8.005	Vérin hydraulique - flèche
8.004	Vérin hydraulique - godet
8.014	Vérin hydraulique - lame

Notizen	Notes	Notices	Notizie	Noticias
---------	-------	---------	---------	----------

Bildtafel
Diagram
Planche

1.001
1.001
1.001

HR 30 Serie A

Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Dénomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
1	6 154 502 001	Untenwagen	Under carriage	Tourelle	1	
2	5 382 211 400	Laufrolle	Idler	Galet	10	
3	1 008 707 241	Schraube	Bolt	Vis	n.B.	
4	1 607 003 058	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	n.B.	
5	5 671 313 700	Tragrollen	Carrier roller cpl	Rouleau	2	
6	1 007 707 441	Schraube	Bolt	Vis	2	
7	1 290 707 028	Scheibe	Washer	Rondelle	2	
8	5 382 656 930	Leitradfederung kpl.	Guide wheel tens.	Suspens. roue folle	2	
9	1 008 707 030	Schraube	Bolt	Vis	4	Pos. 10-12,46
10	1 971 956 339	O-Ring	O-ring	Joint torique	2	
11	5 382 211 543	Dichtung			2	
12	5 382 211 545	Leitrad			2	
13	6 154 502 002	Deckel	Cover		4	
14	1 008 707 018	Schraube	Bolt	Vis	n.B.	
15	1 343 707 057	Scheibe	Washer	Rondelle	n.B.	
16	6 154 502 003	Abdeckung rechts			1	
17	6 154 502 004	Abdeckung links			1	
18	1 008 707 124	Schraube	Bolt	Vis	n.B.	
19	1 343 707 059	Scheibe	Washer	Rondelle	n.B.	
20	6 154 502 006	Deckel	Cover		1	
21	1 915 060 560	Verschraubung	Fitting	Raccord	4	
22	5 382 656 920	Gliederkette			2	für Pos. 34
23	6 103 701 003	Aufstieg	Access	Acces	2	

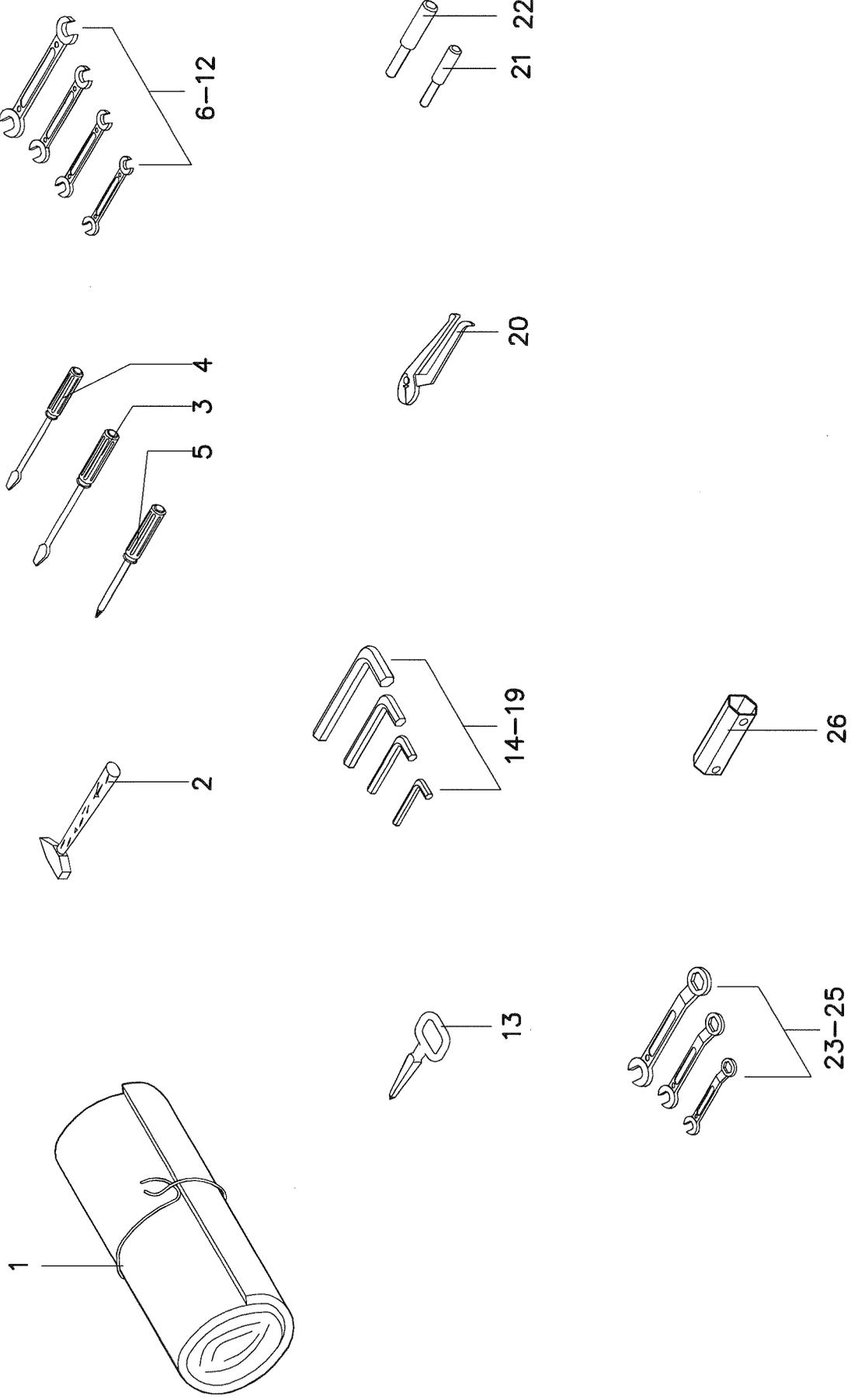
Bildtafel
Diagram
Planche

1.001 Unterwagen
1.001 Under carriage
1.001 Tourelle

Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Dénomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
24	6 103 702 004	Distanzrohr			n.B.	
25	1 007 707 242	Schraube	M 16x100	Vis	n.B.	
26	5 364 656 990	Fahrانtrieb		Entrainem.transl.	2	
27	5 712 656 970	Fahrgetriebe	Travel drive gear	Couronne dentee	2	
28	5 382 656 915	Antriebskranz	Int.toothed wheel	Vis ribe	2	
29	1 013 371 141	Schraube	M 16x45	Collier de serrage	n.B.	
30	5 660 199 788	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage	4	
31	5 000 095 200	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage	8	
32	1 007 707 019	Schraube	M 8x40	Vis	n.B.	
33	5 364 656 955	Sonderfahrantrieb			2	
34	5 382 656 929	Bodenplatte	450mm		n.B.	
35	5 382 656 928	Gliederkette			2	für Pos. 36
36	5 382 656 922	Bodenplatte	560mm		n.B.	
37	5 382 255 120	Schraube		Vis	n.B.	
38	5 382 255 220	Mutter		Ecrou	n.B.	
39	5 382 638 414	Kettenbolzen			n.B.	
40	5 382 638 417	Endbolzen			n.B.	
41	5 382 638 415	Kettenbüchse			n.B.	
42	5 382 638 413	Endbüchse			n.B.	
43	5 382 638 416	Endring			n.B.	
44	5 382 638 412	Kettenglied links			n.B.	
45	5 382 638 411	Kettenglied rechts			n.B.	
46	5 382 211 544	Feder			2	

Bildtafel 1.001 Unterwagen
 Diagram 1.001 Under carriage
 Planche 1.001 Tourelle

Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Denomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
47	5 382 211 546	Hydraulikspanner			2	
48	5 382 211 541	Dichtung			2	
49	5 382 211 542	Nippel			2	
50	1 955 005 118	Dichtring			2	
51	5 382 211 561	Gleitstück			n.B.	



Bildtafel
Diagram
Planche

1.002
1.002
1.002

Werkzeug
Tools
Oùillage

Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Dénomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
1	5 424 316 825	Werkzeugtasche	Tool bag	Pochette a outils	1	
2	1 856 000 051	Hammer	Hammer with handle	Marteau cpl.	1	
3	1 854 000 056	Schraubenzieher 7	Screw driver	Tourne-vis	1	
4	1 854 000 051	Schraubenzieher 3	Screw driver	Tourne-vis	1	
5	1 854 000 076	Schraubenzieher	Screw driver	Tourne-vis	1	
6	1 847 000 009	Schraubenschlüssel 6x7	Double wrench	Clef a molette	1	
7	1 847 000 012	Doppelmaulschlüssel SW8+10	Double wrench	Clef a molette	1	
8	1 847 000 041	Schraubenschlüssel 11x13	Double wrench	Clef a molette	1	
9	1 847 000 020	Schraubenschlüssel 17x19	Double wrench	Clef a molette	1	
10	1 847 000 024	Schraubenschlüssel 22x24	Double wrench	Clef a molette	1	
11	1 847 000 045	Schraubenschlüssel 27x30	Double wrench	Clef a molette	1	
12	1 847 000 031	Schraubenschlüssel 32x36	Double wrench	Clef a molette	1	
13	5 354 330 500	Dornschlüssel	Key	Clef	1	
14	1 851 541 057	Innensechskant-Schlüssel 5 mm	Hex.socket key wr.	Clef a six pans cr	1	
15	1 851 541 059	Innensechskant-Schlüssel 6 mm	Hex.socket key wr.	Clef a six pans cr	1	
16	1 851 541 060	Innensechskant-Schlüssel 7 mm	Hex.socket key wr.	Clef a six pans cr	1	
17	1 851 541 061	Innensechskant-Schlüssel 8 mm	Hex.socket key wr.	Clef a six pans cr	1	
18	1 851 541 065	Innensechskant-Schlüssel 10 mm	Hex.socket key wr.	Clef a six pans cr	1	
19	1 851 541 068	Innensechskant-Schlüssel 12 mm	Hex.socket key wr.	Clef a six pans cr	1	
20	5 160 217 510	Wasserpumpenzange	Pliers universal	Pince multiprise	1	
21	5 160 175 510	Splintentreiber 5 mm	Punch drift	Chasse goupille	1	
22	5 160 175 520	Splintentreiber 8 mm	Punch drift	Chasse goupille	1	
23	1 841 000 019	Gabel-Ringschlüssel 13x13	Ring a openend sp.	Clef a fourche/pol	1	

Bildtafel
Diagram
Planche

1.002
1.002
1.002

HR 30 Serie A

Werkzeug
Tools
Outillage

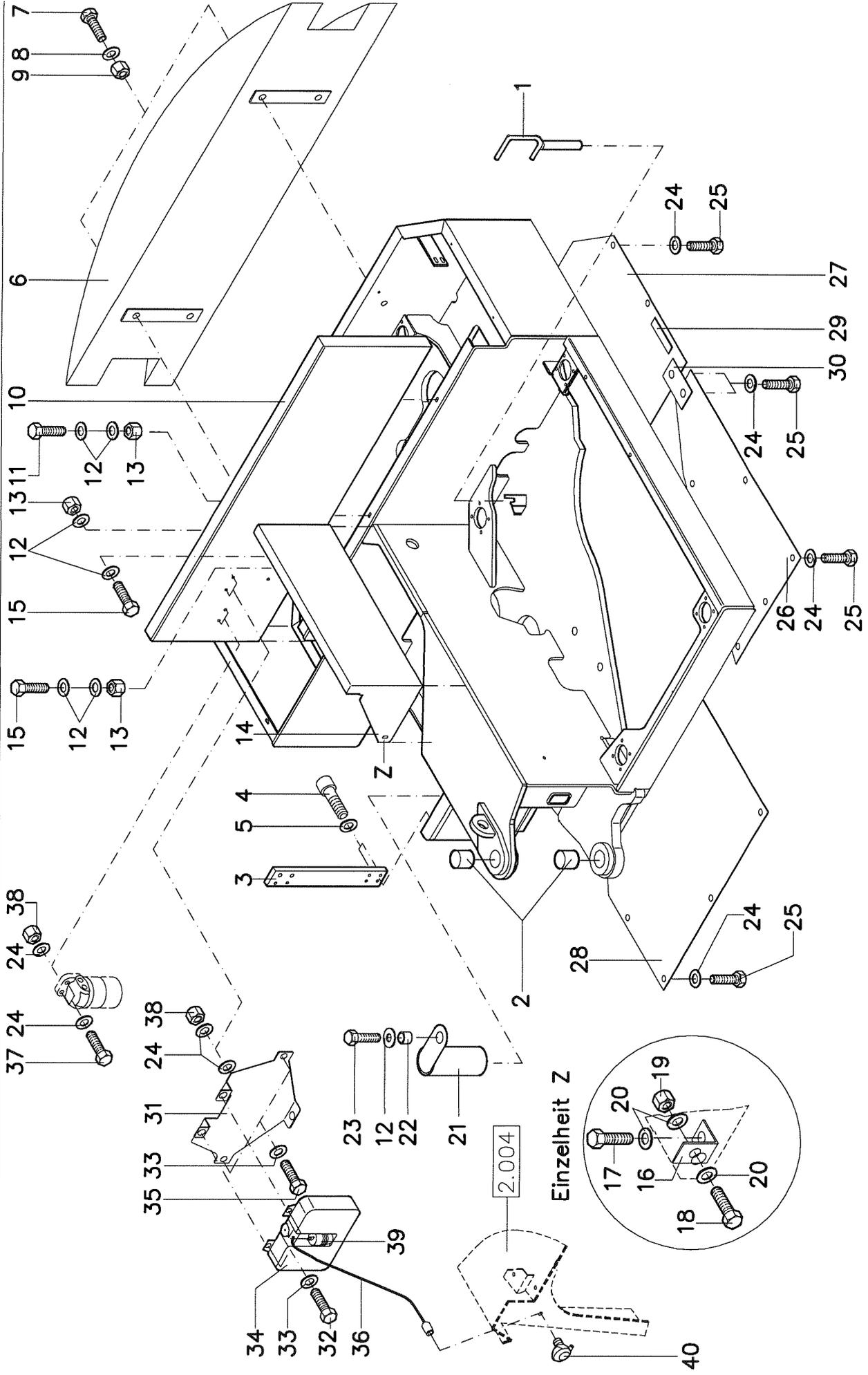
Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Dénomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
24	1 841 000 020	Gabel-Ringschlüssel 17x17	Ring a openend sp	Clef a fourche/pol	1	
25	1 841 000 022	Gabel-Ringschlüssel 19x19	Ring a openend sp.	Clef a fourche/pol	1	
26	1 848 000 014	Steckschlüssel 10x11	Hex.socket wrench	Cle de roue	1	

Notizen	Notes	Notices	Notizie	Noticias
---------	-------	---------	---------	----------

Bildtafel 2.001
 Diagram 2.001
 Planche 2.001

Oberwagen
 Upper carriage
 Tôurelle

HR 30 Serie A



Bildtafel 2.001 Oberwagen
 Diagram 2.001 Upper carriage
 Planche 2.001 Torelle

Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Denomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
1	6 176 006 050	Bolzen	Pin	Axe	1	
2	5 809 625 592	Buchse	Bushing	Douille	2	
3	6 195 506 145	Lasche	Clip	Attache	2	
4	1 045 707 324	Schraube M 10x35	Bolt	Vis	4	
5	1 290 707 020	Scheibe	Washer	Rondelle	4	
6	0 176 006 007	Heckgewicht	Additional weight	Contre poids	1	
7	1 045 707 156	Schraube M 20x230	Bolt	Vis	2	
8	1 343 707 069	Scheibe D 21x44x8	Washer	Rondelle	2	
9	1 212 251 018	Mutter M 20	Nut	Ecrou	2	
10	6 195 506 030	Rückwand			1	
11	1 008 707 230	Schraube M 12x40	Bolt	Vis	4	
12	1 343 707 061	Scheibe	Washer	Rondelle	n.B.	
13	1 212 251 014	Mutter M 12	Nut	Ecrou	n.B.	
14	6 195 506 034	Mittelwand			1	
15	1 007 707 630	Schraube M 12x50	Bolt	Vis	5	
16	6 176 014 025	Winkel	Angle plate	Corniére	1	
17	1 008 707 124	Schraube M 10x30	Bolt	Vis	1	
18	1 008 707 623	Schraube M 10x20	Bolt	Vis	1	
19	1 212 251 013	Mutter M 10	Nut	Ecrou	1	
20	1 343 707 059	Scheibe	Washer	Rondelle	n.B.	
21	6 145 013 020	Bolzen	Pin	Axe	1	
22	0 333 023 033	Distanzrohr	Bushing	Douille	1	
23	1 008 707 829	Schraube M 12x30	Bolt	Vis	1	

Position Fig. Fig.	Ersatzteilnummer Spare part No. Référence pièce	Benennung	Denomination	Dénomination	Anzahl Qty. Quant.	Bemerkungen Remarks Observations
24	1 343 707 057	Scheibe	Washer	Rondelle	n.B.	
25	1 008 707 018	Schraube M 8x20	Bolt	Vis	n.B.	
26	6 176 028 060	Abdeckblech vorn	Cover	Recouvrement	1	
27	6 176 028 061	Abdeckblech hinten	Cover	Recouvrement	1	
28	6 195 528 062	Abdeckblech	Cover	Recouvrement	1	
29	5 354 640 120	Neoprene Streifen	Neoprene strip	Ruban neoprene	m	
30	6 154 528 033	Gewindelasche	Clip	Attache	1	
31	6 199 312 010	Halter	Holder	Support	1	
32	1 008 707 817	Schraube M 8x16	Bolt	Vis	2	
33	1 290 707 018	Scheibe	Washer	Rondelle	n.B.	
34	5 350 661 256	Wasserbehälter	Water reservoir	Reservoir d'eau	1	
35	1 008 707 318	Schraube M 8x25	Bolt	Vis	2	
36	5 050 658 569	Schlauch	Hose	Flexible	m	
37	1 008 707 818	Schraube M 8x35	Bolt	Vis	2	
38	1 212 251 011	Mutter M 8	Nut	Ecrou	4	
39	5 350 661 245	Pumpe	Pump	Pompe	1	
40	5 050 658 567	Düse	Nozzle	Injecteur	1	